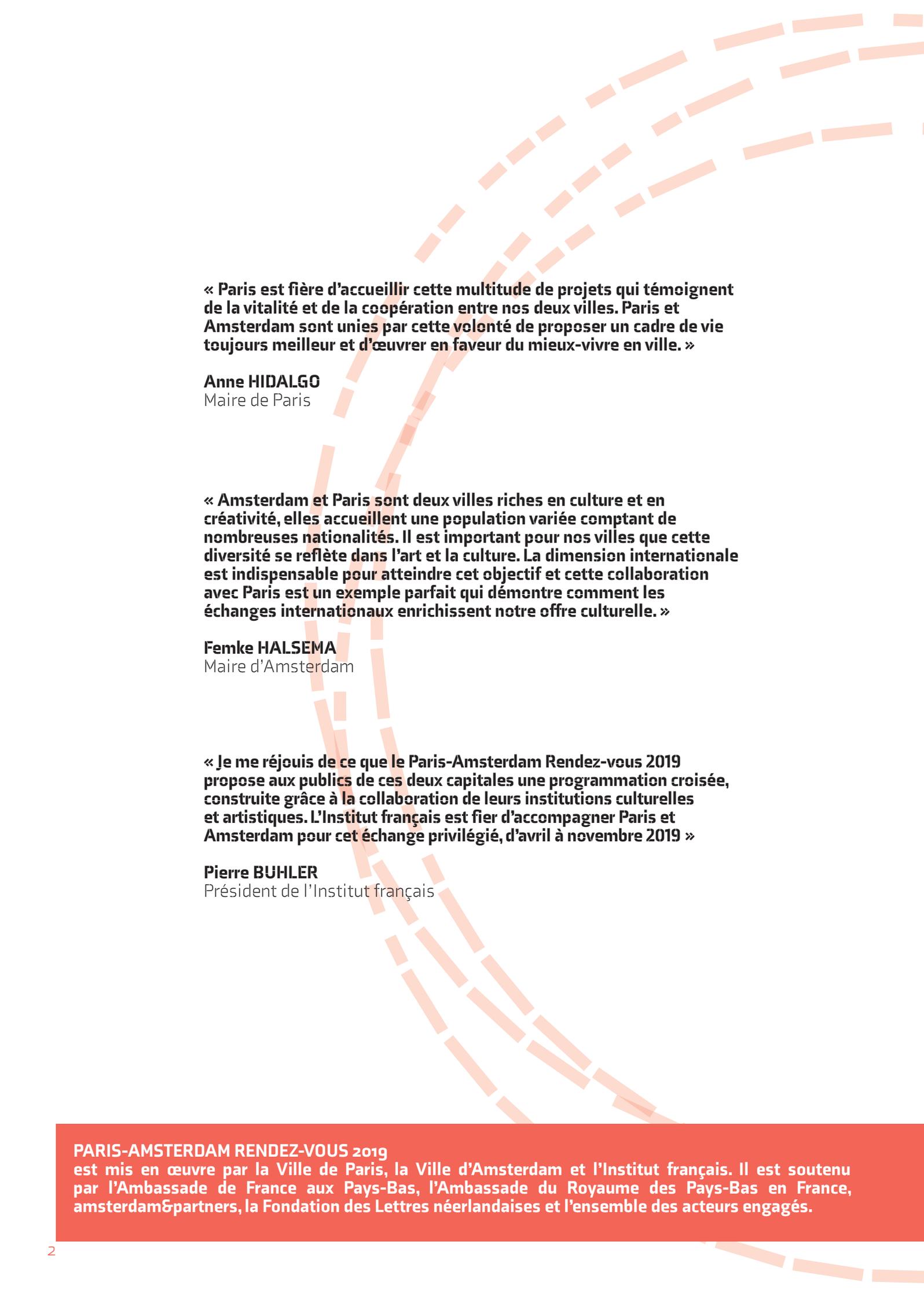


Dossier de presse  
**RENDEZ-VOUS**  
2019  
**PARIS**  
**AMSTERDAM**

jusqu'en novembre :  
une programmation culturelle croisée

le 15 juin 2019 :  
Amsterdam sur les Berges de Seine



**« Paris est fière d'accueillir cette multitude de projets qui témoignent de la vitalité et de la coopération entre nos deux villes. Paris et Amsterdam sont unies par cette volonté de proposer un cadre de vie toujours meilleur et d'œuvrer en faveur du mieux-vivre en ville. »**

**Anne HIDALGO**  
Maire de Paris

**« Amsterdam et Paris sont deux villes riches en culture et en créativité, elles accueillent une population variée comptant de nombreuses nationalités. Il est important pour nos villes que cette diversité se reflète dans l'art et la culture. La dimension internationale est indispensable pour atteindre cet objectif et cette collaboration avec Paris est un exemple parfait qui démontre comment les échanges internationaux enrichissent notre offre culturelle. »**

**Femke HALSEMA**  
Maire d'Amsterdam

**« Je me réjouis de ce que le Paris-Amsterdam Rendez-vous 2019 propose aux publics de ces deux capitales une programmation croisée, construite grâce à la collaboration de leurs institutions culturelles et artistiques. L'Institut français est fier d'accompagner Paris et Amsterdam pour cet échange privilégié, d'avril à novembre 2019 »**

**Pierre BUHLER**  
Président de l'Institut français

**PARIS-AMSTERDAM RENDEZ-VOUS 2019**

est mis en œuvre par la Ville de Paris, la Ville d'Amsterdam et l'Institut français. Il est soutenu par l'Ambassade de France aux Pays-Bas, l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas en France, amsterdam&partners, la Fondation des Lettres néerlandaises et l'ensemble des acteurs engagés.

# PARIS-AMSTERDAM RENDEZ-VOUS 2019

Les villes de Paris et d'Amsterdam mettent en œuvre une programmation culturelle croisée appelée **PARIS-AMSTERDAM RENDEZ-VOUS 2019**.

Autour d'un temps fort sur les Berges de Seine le 15 juin, Parisiens et Amstellodamois sont invités à découvrir des projets artistiques croisés jusqu'en novembre.

Le samedi 15 juin 2019, les Berges de Seine mettent Amsterdam à l'honneur. Démonstrations de vélos cargo, performance dessinée de Philip Hopman et Laurent Corvaisier, illustrateurs jeunesse, interventions de grapheurs, ateliers pour enfants et autres surprises végétales seront autant de témoignages de l'action de ces deux capitales européennes engagées en faveur des mobilités douces et du mieux-vivre en ville.

À Paris et à Amsterdam, plusieurs rencontres mettent par ailleurs en lumière les institutions culturelles des deux villes. Parmi les rendez-vous majeurs, la collaboration entre le Théâtre de la Ville et l'Internationaal Theater d'Amsterdam (ITA).

Amsterdam sera également l'invitée spéciale des bibliothèques de la Ville de Paris pour l'édition 2019 de Paris-Plage sur le Bassin de la Villette. Une programmation dédiée au printemps, à l'été et à l'automne dans plusieurs bibliothèques parisiennes viendra enrichir ce volet dédié à la littérature.

Tout au long de ce Rendez-Vous, une attention particulière est portée au jeune public et à l'art dans l'espace public, notamment autour d'échanges dans les bibliothèques municipales, d'une résidence croisée avec l'incubateur des Ateliers de Paris et le bureau Broedplaatsen d'Amsterdam, un concours d'affiches avec l'EPSAA (Ecole Professionnelle Supérieure d'Arts Graphiques) à Paris et la Gmi designschool d'Amsterdam.

Retrouvez l'intégralité  
du programme sur [quefaire.paris.fr](http://quefaire.paris.fr)



# 15 juin 2019 : les Berges de Seine aux couleurs d'Amsterdam



## VILLES DE MOBILITÉS DOUCES

Il est impensable d'inviter Amsterdam à Paris sans évoquer le vélo. Sur les Berges de Seine, des **démonstrations de formes originales de vélos** et de vélos cargo seront proposées.

La projection en continu du documentaire **Why we cycle** de Arne Gielen et Gertjan Hulster (2017) sur les mobilités douces en ville, est organisée par l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas à la Péniche Concorde Atlantique.

Les projections sont suivies de débats avec Stein van Oosteren, de FARàVélo et Bart Vos, Holland Bikes. Projections à 10h00 - 11h30 - 14h30 et 16h00.

SAMEDI  
15 JUIN  
2019

**Temps-fort du Rendez-Vous 2019, cette grande journée culturelle, récréative et gratuite, de 10h à 18h sur le site du Port de Solférino, est placée sous le signe des enjeux partagés par les deux capitales : mobilités douces, végétalisation, bien-être en ville, culture pour tous...**

### **VILLES DE DESIGN**

Ce Rendez-vous met en valeur la vitalité de la création graphique des deux villes, avec **l'exposition du concours d'affiches** des étudiants de l'EPSAA (Ecole Professionnelle Supérieure d'Arts Graphiques, à Paris) et de la GMI Design school (Amsterdam), portant sur l'amitié entre les deux capitales.

**Une performance dessinée** prendra place tout au long de la journée sur le grand mur d'expression de 21 mètres de long. **Philip Hopman et Laurent Corvaisier**, deux illustrateurs jeunesse, sont invités à porter chacun un regard sur la ville de l'autre.

**Une carte blanche** est également laissée aux plasticiens d'Amsterdam sur les containers des Berges de Seine.

### **VILLES DE LITTÉRATURE**

De nombreuses activités jalonneront ce Rendez-Vous, avec les bibliothèques de la Ville de Paris, pour le jeune public et les familles. Tout au long de la journée, **un espace lecture** est proposé ainsi que des ateliers pour petits et grands :

#### **• Ateliers philo-artistiques Moshi**

- « La nature dans la ville » avec Caroline Murgue (11h00 - 1h - 6/10 ans - sur inscription)
- « La ville et son architecture - Ombre et lumière » avec Caroline Murgue (16h - 1h - 6/10 ans - sur inscription)

#### **• Ateliers plastiques avec la revue d'art DADA**

- Mondrian (14h30 - 1h - 8/12 ans, sur inscription)
- Van Gogh (17h00 - 1h - 8/12 ans, sur inscription)

La Compagnie néerlandaise **Meneer Monster** proposera un **spectacle jeune public** adapté du livre *De la petite taupe qui voulait savoir qui lui avait fait sur la tête*, à 15h30 et 17h30 (à partir de 4 ans).

### **VILLES ENGAGÉES POUR LA VÉGÉTALISATION,**

Paris et Amsterdam promeuvent la nature en Ville. Pour les petits et les grands, la Direction des Espaces Verts et de l'Environnement de la Ville de Paris propose des **ateliers de création « d'hôtels à insectes »** de 11h00 à 17h00.

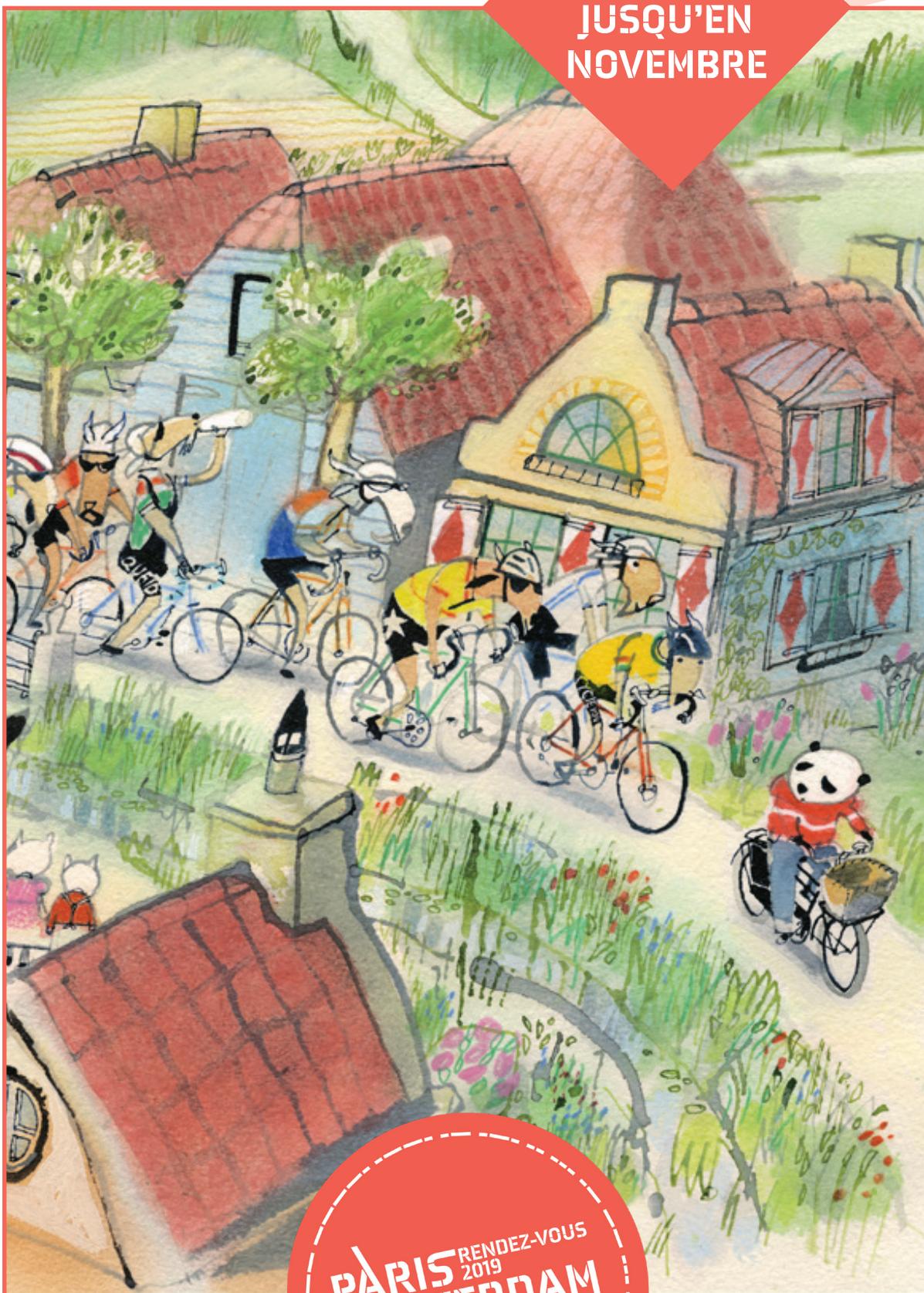
Petits et grands pourront se livrer à cette activité participative où les « hôtels à insectes » s'inspireront du design des façades d'Amsterdam. En continu sur la journée, découvrez les méthodes de construction et le fonctionnement de ces hôtels et leur bénéfice pour la préservation de la nature en ville.

**Des foodtrucks** - dont un néerlandais - permettront à chacun de se restaurer sur place.

Retrouvez l'intégralité du programme sur [quefaire.paris.fr](http://quefaire.paris.fr)

Ateliers sur réservation au 01 44 78 80 50 ou sur [biblicite.fr/evenements](http://biblicite.fr/evenements)

RENDEZ-VOUS  
JUSQU'EN  
NOVEMBRE



PARIS RENDEZ-VOUS  
2019  
AMSTERDAM

Illustration : © Philip Hopman  
Va faire un tour !  
(ed. La joie de lire)

# La littérature amstello-damoise et la poésie néerlandaise à l'honneur à Paris

## Une histoire des Pays-Bas

Judi 23 mai - 19h00  
Bibliothèque Buffon  
15bis rue Buffon - Paris 5<sup>ème</sup>  
Gratuit

Comment ignorer ce que les Pays-Bas ont apporté depuis le Moyen-Âge à l'Europe ? Puissance économique et maritime, berceau de grands philosophes comme Spinoza et de maîtres en peintures, comme Rembrandt et Mondrian. L'histoire de ce pays est riche mais peu connue en France. Avec cette conférence de **Christophe de Voogd**, c'est l'occasion de se rattraper ! Normalien et docteur en histoire qu'il enseigne à Sciences Po et à Bruxelles, il est l'auteur de *L'Histoire des Pays-Bas des origines à nos jours* chez Fayard.

## 37<sup>ème</sup> Marché de la poésie édition 2019 spéciale Pays-Bas

Du 5 au 9 juin 2019  
Place Saint-Sulpice - Paris 6<sup>ème</sup>  
Gratuit

Après avoir mis l'an passé le Québec à l'honneur, le marché de la poésie invite les Pays-Bas, sous l'égide des Phares du Nord. Les poètes de langue néerlandaise d'aujourd'hui sont particulièrement actifs sur la scène poétique européenne et les liens entre la poésie française et la poésie néerlandaise sont anciens et soutenus. Un goût réciproque de la traduction et de l'échange lie fortement nos deux traditions poétiques. Ainsi, une quinzaine de poètes de langue néerlandaise seront-ils présents durant les cinq jours du Marché de la Poésie.  
[www.marche-poesie.com](http://www.marche-poesie.com)

En mai, **Café Amsterdam** (Festival de littérature néerlandaise) à la Maison de la Poésie, a proposé pour cette deuxième édition un festival 2019 rythmé par les croisements entre auteurs néerlandais, flamands et français.

La Fondation des Lettres Néerlandaises et les éditeurs néerlandais remettent à la Médiathèque Françoise Sagan (10<sup>ème</sup>) un don exceptionnel de 100 titres de littérature pour la jeunesse en langue néerlandaise pour la plupart dans le cadre de Paris-Amsterdam Rendez-Vous 2019.

## Panorama de la littérature jeunesse néerlandaise

Judi 27 juin - 9h30 - 12h00  
Médiathèque Françoise Sagan  
8, rue Léon Schwartzberg  
Paris 10<sup>ème</sup>  
Gratuit

Venez vous plonger une matinée dans le monde de la littérature néerlandaise pour enfants. **Elaine Michon**, agente littéraire franco-néerlandaise grande spécialiste du sujet, introduit la littérature jeunesse néerlandaise et explique pourquoi elle est aussi dynamique : les jeunes lecteurs sont interpellés par des thèmes nouveaux et quelquefois difficiles. Elle compare également les marchés français et néerlandais du livre jeunesse. Et, cerise sur le gâteau, **Edward van de Vendel**, auteur de très nombreux livres pour enfants et adolescents, de textes documentaires et même de chansons, viendra présenter son travail. En deux heures vous saurez tout sur la littérature jeunesse des Pays-Bas.

Organisé en collaboration et avec le soutien de la Fondation des Lettres néerlandaises. Et en partenariat avec la BNF, le Centre national de la littérature pour la jeunesse et le Centre de promotion pour la jeunesse - CPLJ 93. Sur réservation au 01 53 24 69 70

## Amsterdam / Petit théâtre de nuit

Mercredi 17 juillet - 15h30  
Médiathèque Françoise Sagan  
8 rue Léon Schwartzberg  
Paris 10<sup>ème</sup>  
Gratuit

Atelier mené par **Camille Renault**, plasticienne et auteure de livres d'artistes (6-10 ans). « Lors d'un voyage à Amsterdam, j'ai remarqué que lorsque la nuit tombe, les fenêtres s'allument et la vie intérieure se dévoile. Alors, toutes les fenêtres éclairées constituent un récit gigantesque, une BD géante à l'échelle de la ville. »

Paris Amsterdam Rendez-vous 2019 se poursuit en septembre et octobre dans 10 bibliothèques parisiennes autour d'Amsterdam ville innovante, Amsterdam noire (le polar), L'âge d'Or d'Amsterdam, Regards croisés Paris Amsterdam....

Programmation produite par Bibliocité pour les bibliothèques de la Ville de Paris avec l'accompagnement et le soutien de la Fondation des lettres néerlandaises.

Illustration : ©Charles Deltombe  
EPSAA - Concours d'affiches 2019

## Coopération entre les Bibliothèques de la Ville de Paris et la Openbare Bibliotheek Amsterdam (OBA)

En collaboration avec la Fondation des Lettres néerlandaises, l'OBA et les bibliothèques de la Ville de Paris s'associent afin d'échanger sur le futur des bibliothèques, du métier de bibliothécaire, de la gestion des collections et de la mise en valeur des bibliothèques et médiathèques comme lieux de vie.

- Entre avril et septembre auront lieu des échanges de professionnels entre les bibliothécaires de l'OBA et ceux de la Médiathèque François Sagan (Paris 10<sup>ème</sup>). Cette expérience a pour but le partage d'expérience et de vision autour de la vie au sein des bibliothèques et l'aménagement des espaces et de l'information : seront abordés tout particulièrement la question de la création de cafés au sein des bibliothèques, l'accessibilité physique et symbolique pour tous au sein des bibliothèques, ainsi que l'usage des outils numériques dans les lieux et la transmission des informations.

- Le 7 juin 2019, les bibliothécaires de l'OBA participeront à Paris au Congrès de l'Association des Bibliothécaires de France.

- L'Openbare Bibliotheek Amsterdam (OBA), bibliothèque de la Ville d'Amsterdam, accueille depuis le 31 janvier 2019 la Collection Descartes de l'Institut français des Pays-Bas. Centrée sur la littérature contemporaine, les sciences humaines, la jeunesse et la bande-dessinée, elle permet au plus grand nombre d'accéder à l'actualité de la culture française et francophone dans la langue de Molière. Cette bibliothèque innovante, multilingue et pluriculturelle, sera inaugurée le 2 novembre 2019 par **Leïla Slimani**. La collection sera animée par l'organisation de cinq temps forts annuels autour du livre et du débat d'idées, proposés conjointement par l'Institut français des Pays-Bas et l'OBA.

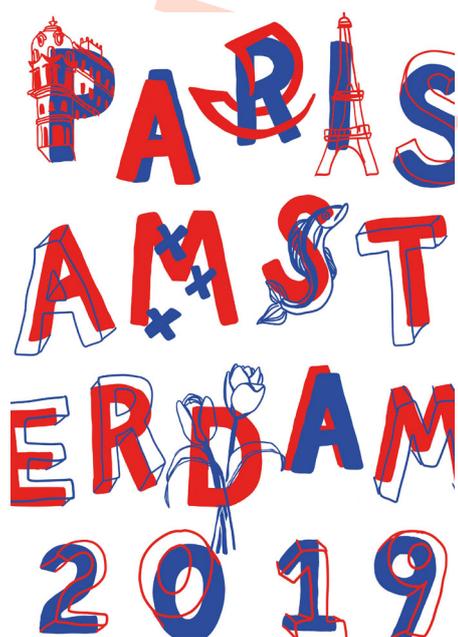
MORGENKUNSTEN  
CAPITALEBOULANG  
<KERIJPARISDOKK  
BOISSANTBONJOUR  
HOOFDSTADBOEKH  
AMSTERDAMPAIN  
ELVORMIGKANAAL  
CHOCOLATQUAIST  
JKLIBRAIRIE2019  
NWOONERTERASSE

« Lucky Luke, a cowboy  
in Amsterdam! » avec le  
dessinateur Achdé

Le cowboy solitaire plus  
rapide que son ombre  
débarque à Amsterdam  
avec son fidèle destrier Jolly  
Jumper au milieu des canaux  
et des sabots... !

Le dessinateur Achdé  
sera présent à l'Openbare  
Bibliotheek Amsterdam le 19  
mai pour un grand moment  
de BD.

Illustration © Maxime Laurent - EPSAA  
Concours d'affiches 2019



Retrouvez l'intégralité  
du programme sur  
[quefaire.paris.fr](http://quefaire.paris.fr)

Ateliers sur réservation  
au 01 44 78 80 50 ou sur  
[bibliocite.fr/evenements](http://bibliocite.fr/evenements)



Illustration © Gmi Designschool, Amsterdam  
Concours d'affiches 2019

## Partir en Livre Amsterdam s'invite à Paris Plage 2019

Du 10 au 31 juillet 2019, Bassin de la Villette (Paris 19<sup>ème</sup>)  
Espace des bibliothèques de la Ville de Paris  
Entrée libre

À l'occasion de Paris Plage et de l'opération Partir en livre, la grande fête nationale du livre pour la jeunesse, les bibliothèques proposent cet été des moments de lecture, d'ateliers d'art plastiques, philosophiques et des jeux en plein air aux couleurs de la ville d'Amsterdam.

**Le mercredi 10 juillet**, à partir de 14h00, l'ouverture de l'espace se fera autour d'un après-midi festif avec de nombreux jeux de société et de plein air et :

- Un atelier avec l'illustratrice **Hélène Rajcak** pour explorer la ville et en particulier les immeubles d'Amsterdam et de Paris.
- Un atelier philo-artistique Moshi avec **Caroline Murgue** autour de l'architecture et de la lumière.
- Un spectacle de la Cie néerlandaise **Meneer Monster**, autour de l'adaptation du livre *De la petite taupe qui voulait savoir qui lui avait fait sur la tête*. A partir de 4 ans.

**Du 10 au 31 juillet, les après-midi du lundi au samedi :**

- Ateliers-philos artistiques Moshi avec **Caroline Murgue** : nature dans la ville ; architecture ; lumière dans la ville (Vermeer) et inventer une nouvelle ville philosophique... À partir de 6 ans
- Ateliers d'art plastique avec la revue d'art DADA, autour des artistes Van Gogh, Mondrian, Jérôme Bosch. À partir de 7 ans
- 5 ateliers avec l'illustratrice et auteure **Hélène Rajcak** pour explorer la ville de Paris et celle d'Amsterdam autour des façades des immeubles et maisons (entre le 10 et 19 juillet)
- 2 Ateliers « Images imprimées – images gravées » Tulipes v/s coquelicots avec l'auteure et illustratrice **Pauline Kalioujny**. (16 et 19 juillet après-midi) À partir de 8/9 ans
- des ateliers menés par Paris Musées

**De petits spectacles seront aussi proposés par la Compagnie Rêve Mobil.** La comédienne **Béatrice Venet** fera 20 minutes de lectures/jeux de la pièce « Petite sœur », texte de Jon Fosse. Plongée dans l'esprit d'un petit garçon de 4 ans qui vit au bord d'un fjord en Norvège et qui a une petite sœur de 3 ans. C'est un petit garçon qui a une grande soif de liberté et qui prend conscience de ses limites et de sa solitude. La présence de sa petite sœur est consolatrice mais il ne s'en rend pas forcément compte. Une pièce portée par une comédienne qui endosse plusieurs personnages et qui rend le récit ludique et vivant, toujours du point de vue de l'enfant. Les 15/16/17 juillet et les 5/6 août, en partenariat avec le Théâtre Dunois. À partir de 7 ans

# Résidences croisées : à Paris et à Amsterdam, les talents du design en incubation

De mai à août 2019, les Ateliers de Paris et le Bureau Broedplaatsen d'Amsterdam, incubateurs dédiés aux professionnels de la mode, du design et des métiers d'art, mettent en place, en partenariat avec l'Amsterdam Fund for the Arts, **une résidence croisée de designers sur la thématique du réemploi de matériaux et le travail sur la récupération.**

Les lauréats de l'appel à candidature, sont invités à passer trois mois à créer et s'inspirer de l'atmosphère des deux capitales.

- Steven Akounn, lauréat français de l'appel à projet, est en résidence à Amsterdam de mai à août 2019. Ce diplômé de l'EESAB (École Européenne Supérieure d'Art de Bretagne) de Rennes a été sélectionné par les Ateliers de Paris. Il développe actuellement un prototype de tuiles insonorisantes et d'objets via l'utilisation et le réemploi de matériaux comme le verre recyclé et la mousse de verre.

- Le collectif Schepers Bosman est le lauréat néerlandais de la résidence à Paris. La Ville d'Amsterdam a choisi Sanne Schepers et Anne Bosman, deux designers de mode amstellodamois, diplômés de l'école de beaux-arts BA ArtEZ Amhem. Ils se sont positionnés ces dernières années parmi les nouvelles figures de proue du design néerlandais dans le secteur de la mode.

**Le concours d'affiches de l'EPSAA rencontre cette année la Gmi Designschool Amsterdam.** Les étudiants des deux écoles d'arts graphiques prennent part, dans le cadre de leur semestre de cours, à un concours d'affiches rendant compte de leur vision de la relation entre les Villes de Paris et d'Amsterdam. Les affiches lauréates sélectionnées seront exposées sur les Berges de Seine en juin 2019.

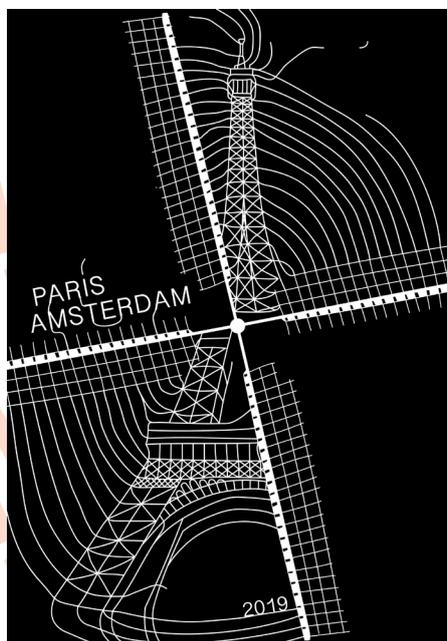
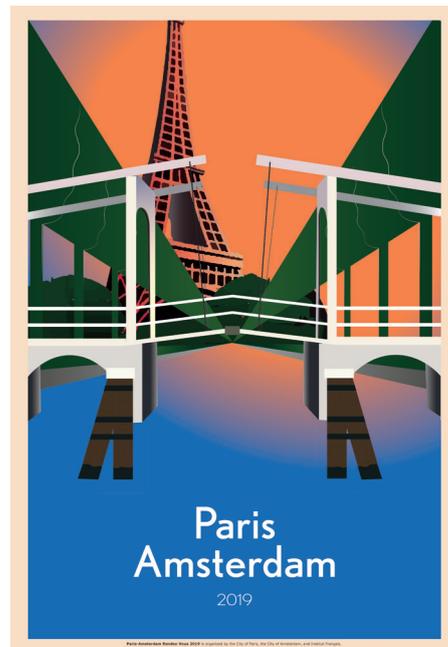


Illustration © Katia Zverev  
EPSAA - Concours d'affiches 2019

Illustration © Gmi Designschool, Amsterdam  
Concours d'affiches 2019



**Création autour de l'économie circulaire.** En juin, le Réseau franco-néerlandais, les Ateliers de Paris et la Nuffic organisent deux Créathons, à Paris et à Amsterdam autour de l'économie circulaire et la réutilisation de matériaux et l'économie d'énergie. Des appels à candidature ont été lancés courant avril auprès d'étudiants et de jeunes professionnels français et néerlandais pour trouver des profils originaux qui participeront en juin à ce marathon créatif dont le volet parisien se déroulera à Emmaüs Défi et Villette MakerZ. Pour le Créathon parisien, 18 candidatures ont été sélectionnées, avec des profils diversifiés (designers, makers, ingénieurs, professionnels de la communication,...).

# La création parisienne à Amsterdam

**PERDU (Amsterdam)**  
**Le Marché de la Poésie à Amsterdam**  
30 mai 2019

En 2019, Perdu, la plateforme de poésie et d'expérimentation d'Amsterdam, fait partie de la programmation périphérique du Marché de la Poésie à Paris. Le 30 mai, Perdu recevra les poètes français Anne Kawala et Christian Prigent, tous deux connus pour leurs performances et qui réciteront quelques extraits de leurs dernières collections de poésie

**Crash Park – La vie d'une île**  
Philippe Quesne  
Theatraal onderzoek naar menselijk gedrag  
7-8 juin 2019

Le réalisateur français Philippe Quesne emmène son public dans l'avion qui s'écrase sur une île inhabitée. Quesne est connu pour ses représentations visuelles et légèrement absurdes dans lesquelles il passe l'homme et son comportement particulier au microscope. Dans la performance sans texte Crash Park, il explore la pensée utopique de l'homme, en s'inspirant de nombreux mythes et récits, de l'*Odyssée* d'Homère au *Robinson Crusoe* de Daniel Defoe en passant par les films de héros classiques et modernes.

**Le Jeune Noir à l'Épée**  
Abd Al Malik  
Holland Festival Muziekgebouw (Amsterdam)  
12 juin 2019

Un garçon de banlieue est libéré de prison, il narre sa difficulté à échapper à la vie de la rue et à la haine, il raconte la violence policière et la vie dans la banlieue de Paris dans un HLM. L'écrivain et rappeur, Abd Al Malik, puise son inspiration dans la poésie de Charles Baudelaire et les écrits du philosophe martiniquais Édouard Glissant sur la diversité et la mondialisation. Après le succès rencontré par « L'art et la révolte », sur des textes d'Albert Camus, le Musée d'Orsay l'a invité à créer un concert théâtral à l'occasion de l'exposition *Le modèle noir de Géricault à Matisse*

Marc Chagall, Verliefd paar, 1925. c/o Pictoright  
Amsterdam/Stedelijk Museum Amsterdam



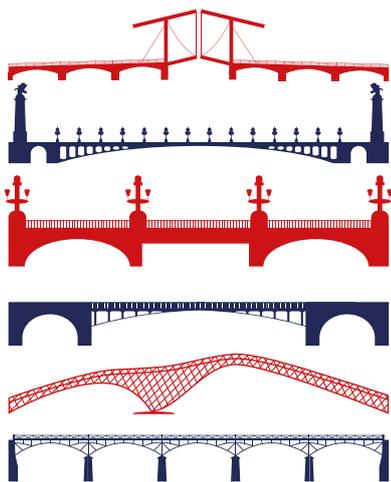
**EYE Filmmuseum**  
**Zoom sur l'actrice Isabelle Huppert – Rétrospective**  
11 juillet – 25 août 2019

Cet été, l'actrice Isabelle Huppert est à l'honneur au Eye Film Museum. Avec plus de trente films, interviews, invités et questions-réponses, Eye lui rend hommage en juillet et août.

**Chagall, Picasso, Mondriaan : Migrants à Paris**  
21 septembre 2019 - 2 février 2020  
Stedelijk Museum Amsterdam

Exposition sur Chagall, Picasso, Mondrian et un certain nombre d'autres artistes connus ou moins connus accueillis à Paris dans les années 1900-1950. Cette exposition est une histoire d'altérité, elle témoigne de ce qui nous relie et met en lumière comment chacun tente de trouver son chemin dans une société et un monde de l'art polarisés.

**Trio Wanderer : Haydn, Schumann et Rachmaninoff**  
Het Concertgebouw / 14-16 octobre 2019  
Concert de l'ensemble de musique de chambre français Trio Wanderer.



Paris  
Amsterdam  
2019

Illustration © Théo Crevoisier - EPSAA  
Concours d'affiches 2019

## Les liens d'amitié entre Paris et Amsterdam

Paris et Amsterdam sont unies par un Pacte d'amitié et de Coopération depuis 2013. Les partenariats et échanges entre les deux villes sont constants, tant sur le plan artistique que dans bien d'autres domaines d'intérêt partagé par les deux villes tels que l'environnement, la mobilité durable, le tourisme et l'inclusion sociale.

Femke Halsema, Maire d'Amsterdam et Anne Hidalgo, Maire de Paris, partagent leur engagement en faveur des mobilités douces et du bien-être en ville. Paris et Amsterdam sont toutes deux membres de divers réseaux internationaux comme le C40, réseau des 94 métropoles engagées dans la lutte contre le changement climatique, le World Cities Culture Forum et le réseau ICORN des villes refuges pour artistes et écrivains en exil.

La programmation Paris-Amsterdam Rendez-vous permet ainsi de mettre en lumière cette coopération comme celle entre l'Internationaal Teater Amsterdam dirigé par Ivo Van Hove et le Théâtre de la Ville, entre la grande bibliothèque municipale Openbare Bibliotheek Amsterdam et les Bibliothèques de la Ville de Paris ou encore entre les Ateliers de Paris et le Bureau Broeplaatsen dans le domaine du design.

PARIS RENDEZ-VOUS  
2019  
AMSTERDAM

# Les acteurs



## City of Amsterdam

INSTITUT FRANÇAIS

### La Ville de Paris

Capitale culturelle ouverte sur le monde, la Ville de Paris rayonne par une offre culturelle unique, créative, ambitieuse, exigeante et innovante. L'importance et la qualité de ses institutions, l'histoire de son patrimoine historique et culturel, la richesse des propositions artistiques et la variété de ses acteurs sont de puissants arguments lui permettant de multiplier les partenariats internationaux dans le secteur de la culture et de l'innovation.

Paris entretient des liens étroits avec de nombreuses capitales et grandes villes du Monde. C'est dans ce cadre qu'elle accompagne les institutions et acteurs parisiens à l'international, qu'elle met en place des projets culturels croisés ainsi que des projets de coopération mettant l'expertise et la compétence parisienne au service de ses partenaires.

Deux priorités d'action : permettre à la scène artistique parisienne de s'exporter à l'étranger et accueillir les artistes et intellectuels du monde entier. Pour mettre en œuvre ses ambitions, Paris dispose de plusieurs outils parmi lesquels des résidences d'artistes, une convention avec l'Institut français, des dispositifs de soutien aux acteurs culturels parisiens ainsi que la participation active au sein de plusieurs réseaux comme le réseau ICORN des villes-refuges pour artistes et écrivains en exil.

### La Ville d'Amsterdam

Amsterdam est une ville-monde qui possède une large offre culturelle, artistique et patrimoniale. La ville s'attache également à présenter une grande variété et diversité de spectacles, de musées, de salles de concert et d'artistes. Elle est le berceau des plus anciennes institutions et lieux de culture des Pays-Bas. Le principal objectif de la Ville est de se positionner dans les prochaines années de manière à ce que les arts et la culture dans la Ville d'Amsterdam reflètent pleinement la diversité de sa population et offrent une plateforme aux différentes et nombreuses histoires culturelles qui ne demandent qu'à être contées.

Le spectacle s'incarne sur le devant et derrière la scène. Il s'agit de créer un secteur culturel plus inclusif à Amsterdam, à cette fin la Ville promeut tout particulièrement la diversité, une pratique équitable, et un espace culturel ouvert sans distinction à des talents nationaux et internationaux. La coopération culturelle internationale se développe puisqu'elle se fait l'écho de la richesse de population d'Amsterdam. Les partenariats culturels bilatéraux, comme celui passé avec la Ville de Paris, visent à renforcer les liens culturels européens, et le rôle moteur d'Amsterdam au sein de réseaux comme le World Cities Culture Forum.

### L'Institut Français

L'Institut français est l'établissement public chargé de l'action culturelle extérieure de la France. Son action s'inscrit au croisement des secteurs artistiques, des échanges intellectuels, de l'innovation culturelle et sociale, et de la coopération linguistique. Il soutient à travers le monde la promotion de la langue française, la circulation des œuvres, des artistes et des idées et favorise ainsi une meilleure compréhension des enjeux culturels à travers le monde.

L'Institut français, sous la tutelle du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères (MEAE) et du ministère de la Culture (MC), contribue activement à la diplomatie d'influence de la France. Ses projets et programmes prennent en compte les contextes locaux et reposent sur une capacité unique de déploiement à travers le vaste réseau des services culturels de la France à l'étranger : ambassades de France et consulats, Instituts français des Alliances françaises présents sur les cinq continents. En 2019, on ne compte pas moins de 98 Instituts français dans le monde.

**PARIS-AMSTERDAM RENDEZ-VOUS 2019 est mis en œuvre par la Ville de Paris, la Ville d'Amsterdam et l'Institut français. Il est soutenu par l'Ambassade de France aux Pays-Bas, l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas en France, amsterdam&partners, la Fondation des Lettres néerlandaises et l'ensemble des acteurs engagés.**

**Contact**

**Franck Chaumont**  
**presse@paris.fr**  
**01 42 76 49 61**

